



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE NR. 31/2012 PËR PROCEDURAT E PËRKUJDESJES PËR NËPUNËSIT CIVIL PËR SHKAK TË PAAFTËSISË FIZIKE APO MENDORE OSE PROBLEMEVE SHËNDETËSORE¹

REGULATION NO. 31/2012 FOR CARE PROCEDURES FOR CIVIL SERVANTS DUE TO PHYSICAL OR MENTAL DISABILITY OR HEALTH PROBLEMS²

UREDBA BR. 31/2012 O PROCEDURAMA ZA STARENJE PREMA CIVILNIH SLUŽBENIKA ZBOG FIZIČKE NESPOSOBNOSTI ILI MENTALNIH ILI ZDRAVSTVENIH PROBLEMA³

¹ Rregullorja nr. 31/2012 për procedurat e përkujdesjes për nëpunësit civil për shkak të paaftësisë fizike apo mendore ose problemeve shëndetësore është miratuar në mbledhjen e 107 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr.06/107 me datë 07.12.2012.

² The Regulation no. 31/2012 for care procedures for civil servants due to physical or mental disability or health problems was approved on 107 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision no. 06/107, date 07.12.2012.

³ Uredba br. 31/2012 o procedurama za starenje prema civilnih službenika zbog fizičke nesposobnosti ili mentalnih ili zdravstvenih problema osvojen je na 107 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 06/107, od 07.12.2012.



**QEVERIA E REPUBLIKËS SË
KOSOVËS**

Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim të nenin 84, paragrafi 4 të Ligjit nr. 03/L-149 Për Shërbimin Civil të Republikës së Kosovës dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 09/2011,

Nxjerr:

**RREGULLORE Nr. 31/ 2012 PËR
PROCEDURAT E PËRKUJDESJES
PËR NËPUNËSIT CIVIL PËR SHKAK
TË PAAFTËSISE FIZIKE APO
MENDORE OSE PROBLEMEVE
SHËNDETESORE**

**Neni 1
Qëllimi**

Kjo Rregullore përcakton rregullat dhe procedurën për përkujdesjen ndaj nëpunësve civil të cilëve u ndërpritet marrëdhënia e punës apo transferohen/ricaktohen në vend tjetër të punës, për shkak të paaftësisë fizike ose problemeve shëndetësore të shkaktuara gjatë kryerjes së detyrës zyrtare.

**THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF KOSOVO**

Pursuant to article 93, paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosovo, in compliance with article 84, paragraph 4 of the Law No. 03/L-149 on Civil Service of the Republic of Kosovo and article 19 (6.2) of the Rules of Procedures of the Government of the Republic of Kosovo No. 09/2011,

Issues:

**REGULATION NO. 31/ 2012 FOR
CARE PROCEDURES FOR CIVIL
SERVANTS DUE TO PHYSICAL OR
MENTAL DISABILITY OR HEALTH
PROBLEMS**

**Article 1
Purpose**

This regulation shall determine the rules and procedures for the care of civil servants whose employment is terminated or they are transferred/reassigned to another working place, due to their disability or health problems caused during the performance of official tasks.

VLADA REPUBLIKE KOSOVA

S hodno člana 93, stav 4, Ustava Republike Kosova, i s hodno člana 84, stav 4 Zakona br. 03/Z-149 o Civilnoj Službi Republike Kosova i člana 19 (6.2) Uredbe Rada, Vlada Republike Kosova br. 09/2011,

Donosi:

**UREDBA Br. 31/ 2012 O
PROCEDURAMA ZA STARENJE
PREMA CIVILNIH SLUŽBENIKA
ZBOG FIZIČKE NESPOSOBNOSTI
ILI MENTALNIH ILI
ZDRAVSTVENIH PROBLEMA**

**Član 1
Svrha**

Ova Uredba odredjuje pravila i procedure o staranju prema civilnih službenika kojim a se prekine radni odnos ili se transferišu sa radnog mesta, zbog fizičke nesposobnosti ili zdravstvenih problema koja su se pojavila obavljanjem radne dužnosti službenih zadataka.



<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e kësaj Rregulloreje zbatohen për nëpunësit civilë në rastet e paaftësisë fizike apo mendore, ose problemeve shëndetësore të shkaktuara gjatë kryerjes së detyrave zyrtare.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>Provisions of this Regulation shall apply to civil servants in case of their physical or mental disability or health problems caused during the performance of official tasks.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ove Uredbe sprovedu se za civilne službenike prilikom fizičke nesposobnosti, mentalnih ili zdravstvenih problema koja su se pojavila obavljanjem radne dužnosti službenih zadataka.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Komisioni Mjekësor - nënkupton komisionin e përbërë prej ekspertëve mjekësor, që është i themeluar dhe vepron në kuadër të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale.</p> <p>2. Paaftësi e plotë fizike apo mendore ose probleme shëndetësore të shkaktuara si rezultat i kryerjes së detyrës zyrtare - nënkupton paaftësinë e plotë për shkak të dëmtimeve të funksioneve fizike apo psikike të konstatuar nga Komisioni Mjekësor, në pajtim me parimet e definuar sipas klasifikimit ndërkombëtar për funksione trupore, invaliditet dhe shëndet, të cila janë shkaktuar te nëpunësi civil, si rezultat i lëndimit apo sëmundjes gjatë kryerjes së detyrës zyrtare, e që nuk mund të përmirësohen me shërim ose me masa të</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Medical Commission – means the commission composed of medical experts, established and acting within the Ministry of Labor and Social Welfare.</p> <p>2. Complete physical or mental disability or health problems caused as a result of performance of official tasks – means the complete disability due to the injury of physical and mental functions ascertained by the Medical Commission in accordance with principles defined according to international classification of body functions, disability and health, caused as a result of injury or disease of civil servant while performing official tasks, and which cannot be improved by recovery or medical rehabilitation measures and as a</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definisanje</p> <p>1. Lekarska Komisija - podznačava komisiju sastavljenu od lekarskih eksperata, koja je osnovana i deluje u okviru Ministarstva Rada i Socijalne zaštite.</p> <p>2. Puna fizička nesposobnost ili zdravstvenih problemi, mentalnih kao rezultat obavljanja službene dužnosti - podznačava punu nesposobnost zbog neuspeha fizičkih funkcija ili psihičkih i koja su konstatovana od strane Lekarske Komisije s hodno sa načelima koja su definisana prema međunarodnog fizička klasifikovanja, invaliditet i zdravlje, koja su uzročena kod civilnog službenika, kao rezultat povrede ili bolesti tokom obavljanja službenih poslova, i koja bolest nemože da se leći lečenjem ili preduzimanjem mera</p>



rehabilitimit mjekësor dhe si pasoj e kësaj nuk mund të ushtror asnjë detyrë zyrtare në Shërbimin Civil;

3. Paaftësi e pjesshme fizike apo mendore ose probleme shëndetësore të shkaktuara si rezultat i kryerjes së detyrës zyrtare - nënkupton paaftësinë e pjesshme për shkak të dëmtimeve të funksioneve fizike dhe psikike të konstatuar nga Komisioni Mjekësor, në pajtim me parimet e definuar sipas klasifikimit ndërkombëtar për funksione trupore, invaliditetet dhe shëndet, të cila janë shkaktuar te nëpunësi civil, si rezultat i lëndimit apo sëmundjes gjatë kryerjes së detyrës zyrtare;

4. Përkujdesje - nënkupton kompensimin material për shkak të ndërprerjes së marrëdhënies së punës, apo përshtatje të kushteve dhe ambientit të punës, në rast të transferimit/ricaktimit në vend tjetër të punës, ndaj nëpunësit civil për paaftësi të konstatuar nga Komisioni Mjekësor me vendim të plotfuqishëm, që është shkaktuar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare të nëpunësit civil.

5. Termat tjera që nuk janë përfshirë në përkufizime të kësaj Rregulloreje, kanë kuptimin e njëjtë me përkufizimet e dhëna në Ligjin Nr. 03/L-149 për Shërbimin Civil

consequence the civil servant cannot exercise any official task in Civil Service;

3. Partial physical or mental disability or health problems caused as a result of performance of official tasks - means partial disability due to physical and mental injuries of functions ascertained by the Medical Commission in accordance with the principles defined by international classification of body functions, disability and health, which are caused to the civil servant as a result of injury or disease while performing official tasks;

4. Care - is a material compensation due to termination of employment or adjustment of working conditions and environment in case of transfer / reassignment to another position of civil servant for disability as determined by the Medical Commission with the final decision, which is caused while performing official tasks of civil servants.

5. Other terms that are not included in the definitions of this Regulation shall have the same meaning as the definitions of the Law No. 03/L-149 on the Civil Service of the

rehabilitacije i kao posledica ovoga stanja on ne može da obavlja ni jednu službenu dužnost Civilne službe;

3. Delimična fizička nesposobnost, mentalnih ili zdravstveni problemi koja su se pojavila kao rezultat obavljanja radne dužnosti - podrazumeva delimična nesposobnost zbog oštećenja fizičkih funkcija i psihičkih. konstatovanih od Lekarske Komisije, s hodno sa načelima definisanim prema međunarodnog fizička klasifikovanja telesnog invaliditea i idravlja, koja su izražena civilnom službeniku, kao rezultat povrede ili duže bolesti tokom obavljanja službene dužnosti;

4. Ostarati se - podznačava materijalnu nadoknadu zbog prekida radnog odnosa, ili prilagodjavanja uslova i ambijenta na posao, prilikom transfera/novog odredjivanja na novo radno mesto, s toga civilni službenici zbog konstatacije nesposobnosti od Lekarske Komisije punosnažnom odlukom, koja je prouzročena tokom obavljanja službene dužnosti civilnih službenika.

5. Druga Terminologija koja nije obuhvaćena na definisanju ove Uredbe, imaju istiznačaj sa definisanim u Zakonu Br. 03/L-149 Civilne službe Republike



të Republikës së Kosovës (tutje: Ligji) dhe legjislacionin në fushën e shëndetësisë.

**Neni 4
Inicimi i procedurës**

1. Nismën për vlerësimin e gjendjes shëndetësore të nëpunësit civil, pranë Komisionit Mjekësor mund ta ndërmerë nëpunësi civil apo institucioni ku është i punësuar nëpunësi.

2. Kërkesa për vlerësimin e gjendjes shëndetësore dorëzohet në njësinë e personelit të çdo institucioni, sipas Formularit 1 të kësaj Rregulloreje, të cilit i bashkëngjiten Fletëlëndimi (Formulari 2) dhe dëshmitë e certifikuar.

3. Pas kompletimit të lëndës, njësia e personelit në afat prej 5 ditëve të punës, e dërgon lëndën në zyrën e komisionit mjekësor.

4. Shpenzimet e komisionit mjekësor i mbulon ministria përgjegjëse për punë dhe mirëqenie sociale.

Republic of Kosovo (hereinafter: the Law) and legislation in health area.

**Article 4
Initiation of procedure**

1. The initiative to assess the health condition of civil servant at the medical commission may be taken by the civil servant or the institution where the civil servant is employed.

2. The request for evaluation of health condition shall be submitted to the personnel unit of each institution, according to the Form 1 of this Regulation with attached Injury Sheet (Form 2) and certified evidences.

3. Upon completion of case, the personnel unit within five (5) working days shall send the case to the office of medical commission.

4. Medical commission expenses shall be covered by the responsible ministry for labour and social welfare.

Kosova (i dalje: Zakon) i legjislacija u oblasti zdravstva.

**Član 4
Iniciranje postupka**

1. Inicijativu za procenjivanje zdravstvenog stanja civilnog službenika, pred Lekarskom komisijom može preduzeti civilni službenik, ili institucija gde je službenik zaposlen.

2. Zahtev za procenjivanje zdravstvenog stanja predaje se u Jedinici osoblja svake institucije, u skladu sa Formularom 1. ovog Pravilnika, kojem se prilaže Obrazac 2, kao i sertifikirani dokazi.

3. Nakon kompletiranja Predmeta, Jedinica osoblja će, u roku od 5 radnih dana, Predmet dostaviti u Kancelariji Lekarske komisije.

4. Troškove Lekarske komisije pokriva dotično Ministarstvo za rad i socijalno staranje.



<p style="text-align: center;">Neni 5 Komisioni përgjegjës për konstatim të paaftësisë për punë të nëpunësit civil</p> <p>1. Komisioni Mjekësor sipas dëshmive të certifikuara dhe të konstatuara me vendim të plotfuqishëm në pajtim me legjislacionin në fuqi, e përcakton shkallën e paaftësisë së përkohshme, përhershme apo aftësisë të mbetur për punë ose të problemeve shëndetësore të shkaktuara gjatë kryerjes së detyrës zyrtare të nëpunësit civil.</p> <p>2. Nëpunësi civil i pa kënaqur me konstatimin e komisionit mjekësor të shkallës së parë ka të drejtë të ankohet në shkallën e dytë të komisionit mjekësor sipas ligjit për procedurë administrative.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Commission responsible for determining the disability of civil servant</p> <p>1. Medical Commission, in accordance with certified and ascertained evidences, by a final decision in accordance with the legislation in force, shall determine the level of temporary or permanent disability or remained ability to work or health problems caused while performing official tasks of civil servants.</p> <p>2. According to the law on administrative procedure, a civil servant not satisfied with the conclusion of the medical commission of first instance has the right to appeal to the second instance medical commission.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Odgovorna Komisija koja daje konstataciju o nesposobnosti na posao civilnih službenika</p> <p>1. Lekarske Komisije prema utvrdjenim činjenicama i konstatovanim punosnažnom odlukom s hodno legislacije na snazi, određuje stepen stalne nesposobnosti ili odrejenim sposobnostima na posao ili zdravstvenih za posao ili zdravstvenih problema koja su se pojavila tokom obavljanja radne dužnosti civilnih službenika.</p> <p>2. civilni službenik koji je nezadovoljan konstatacijom prvostepene lekarske komisije ima pravo da se žali pri drugostepenoj lekarskoj komisiji prema zakona za administrativne procedure.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Ndërprerja e marrëdhënies së punës të nëpunësit civil</p> <p>1. Institucioni në të cilin është i punësuar nëpunësi civil, i ndërpret marrëdhënien e punës në bazë të vendimit të plotfuqishëm të Komisionit Mjekësor të përcaktuar sipas nenit 5 të kësaj Rregulloreje.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Termination of employment of civil servant</p> <p>1. Institution in which the civil servant is employed shall terminate the employment based on the final decision of the Medical Commission established under article 5 of this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Prekid radnog odnosa za civilnog službenika</p> <p>1. Institucija u kojoj je zapošlen civilni službenik, njemu prekine radni odnos na osnovu punosnažne odluke lekarske komisiji, određeno prema člana 5 iste Uredbe.</p>



2. Për ndërprerjen e marrëdhënies së punës të nëpunësit civil sipas paragrafit 1 të këtij neni institucioni nxjerr vendim me të cilin caktohet shkaku dhe dita e ndërprerjes.

3. Zbatimi i vendimit të plotfuqishëm të Komisionit Mjekësor është i detyrueshëm.

Neni 7
Përkujdesja ndaj nëpunësve civil me
paaftësi

1. Nëpunësi civil të cilit i është zvogëluar aftësia e përhershme për punë e shkaktuar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare e që nuk e pengon ushtrimin e detyrave tjera sipas konstatimit të Komisioni Mjekësor të përcaktuar në nenin 5 të kësaj Rregulloreje, duhet t'i mundësohet:

1.1. transferimi/ricaktimi në vend tjetër adekuat sipas aftësisë së mbetur për punë dhe sipas përgatitjes së tij profesionale, brenda institucionit ku ai punon.

1.2. transferimi/ricaktim në ndonjë vend tjetër të punës brenda institucioneve të Shërbimit Civil.

2. Under paragraph 1 of this Article, on termination of employment of civil servant, the institution shall issue a decision determining the cause and date of termination.

3. Implementation of the final decision of the Medical Commission is mandatory.

Article 7
Care for disabled civil servants

1. Civil servant, to whom the permanent ability for work is reduced while performing official tasks and which does not prevent him to exercise other tasks according to the decision of the Medical Commission under article 5 of this regulation, shall be granted:

1.1. transfer/reassignment to another appropriate working place according to the remained ability to work and according to his professional qualification within the institution he works.

1.2. transfer/reassignment to another place of work within the civil service institutions.

2. Za prekid radnog odnosa civilnog službenika prema stava listoga člana, institucija donese odluku u kojoj se određuje razlog i dan prekida.

3. Sprovođenje punomoćne odluke od strane lekarske Komisije je obavezan.

Član 7
Staranje prema civilnim službenicima
koji su nemoćni

1. Civilnom službeniku kome je smanjena stalna moć za posao, i ista se pojavila tokom obavljanja službenih poslova koja ne smeta za obavljanje poslova i radnih zadataka prema konstatacije lekarske Komisije, određeno je prema članu 5 iste Uredbe, treba da mu se omogućava:

1.1. transfer/ponovoodredjenje na drugo radno mesto koje je adekvatno prema sposobnostima koja su ostala da obstane na radnom mestu i prema školske spreme, profesionalne, unutar institucije u kojoj on radi.

1.2. transfer/ponovoodredjenje na neko drugo radno mesto unutar institucije civilne službe.



<p>1.3. të punoj me orar të shkurtuar të punës në vendin e tij të punës apo vend tjetër sipas aftësisë së mbetur për punë.</p> <p>2. Kategoritë e përcaktuara në nën-paragrafët 1.1, 1.2. dhe 1.3 të paragrafit 1 të këtij neni, gëzojnë të drejtën për pagë të njëjtë të cilën e kanë realizuar deri në momentin e humbjes së aftësisë.</p> <p>3. Institucioni është i obliguar që kësaj kategorie t'i përshtat kushtet dhe ambientin për punë, pas humbjes së aftësisë.</p> <p>4. Në rastet kur nëpunësi civil bëhet i aftë për kryerjen e detyrës të cilën e ka kryer deri në momentin e humbjes së aftësisë, obligohet institucioni që ta kthejë nëpunësin në pozitën e njëjtë ose ekuivalente.</p> <p>5. Obligohet Qeveria që t'i mbulojë shpenzimet e shërimit mjekësor për kategoritë e përcaktuara në nën-paragrafët 1.1, 1.2. dhe 1.3 të paragrafit 1 të këtij neni.</p> <p>6. Nëpunësi civil i pakënaqur me masat e ndërmarra sipas këtij neni ka të drejtë ankese në Komisionin për Konteste dhe Ankesa.</p>	<p>1.3. part-time work in his work of place or another place, according to the remaining ability to work.</p> <p>2. Categories specified under sub-paragraphs 1.1, 1.2. and 1.3 of paragraph 1 of this Article shall enjoy the right to equal pay they had until the loss of ability.</p> <p>3. Institution is obliged to adjust the conditions and environment of work to this category, after the loss of ability.</p> <p>4. In cases when a civil servant is able again to perform the tasks that he/she used to perform until the moment of the loss of ability, the institution is obliged to return the civil servant in the same or equivalent position</p> <p>5. The Government is obliged to cover the cost of medical treatment for the categories defined under sub-paragraphs 1.1, 1.2 and 1.3 of paragraph 1 of this article.</p> <p>6. Civil servant, unsatisfied with the measures taken according to this article is entitled to complain to the Commission for Complains and Contests.</p>	<p>1.3. da radi na kratko radno vreme na svoje radno mesto ili neko drugo radno mesto prema sposobnostima koja su mu ostala da zadrzinja radno mesto.</p> <p>2. Odredjene Kategorije u pod-stav 1.1, 1.2. i 1.3 stava 1 ovoga člana, imaju prava da se isplate istom platom kojom je bio isplaćen prije momenta kada je razboljen i izgubio moć rada.</p> <p>3. Institucijha je dužna da za ovu kategoriju prilagodi uslove i ambijent za rad, nakon izgubljenja svoje zdravstvene moći za rad.</p> <p>4. Civilnom službenik kada postane nesposoban za obavljanje radnih zadataka koja je on obavljao do momenta nesposobnosti, obavezuje se institucija da vrati službenika u prvobitnoj poziciji ili u ekuivalentnoj.</p> <p>5. Obavezuje se Vlada da pokrije troškove lečenja u zdravstvo prema odredjenoj kategoriji koja su predviđena u osnovu 1.1, 1.2 i 1.3 stava 1 ovoga člana.</p> <p>6. Civilni službenik koji nije zadovoljan sa preduzetim merama prema ovoga člana ima pravo na žalbu pri Komisiji za Kontestiranje i Žalbi.</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 8 Përkujdesja për nëpunësit civil me rastin e ndërprerjes së marrëdhënies së punës për shkak të paaftësisë për punë</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Care for civil servants in case of termination of work due to disability for work</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Starenje za civilne službenike prilikom prekida radnog odnosa zbog ne sposobnosti za rad</p>
<p>1. Nëpunësit civil, që i ndërpritet marrëdhënia e punës për shkak të paaftësisë fizike të plotë ose problemeve shëndetësore të shkaktuara gjatë kryerjes së detyrës zyrtare, të konstatuar nga Komisioni Mjekësor, i njihet nga institucioni ku punon, e drejta për përkujdesje:</p> <p>1.1. në pagë të plotë deri në 12 muaj nga momenti i konstatimit të paaftësisë të plotë për punë nga Komisioni Mjekësor, sipas vendimit të plotfuqishëm.</p> <p>1.2. në mbrojtje shëndetësore, këto kategori duhet të lirohen nga pagesa-bashkëpagesa, bazuar në legjislacionin për shëndetësi.</p> <p>2. Pas kalimit të afatit të përcaktuar në nënparagrafin 1.1 të këtij neni, nëpunësit civil i njihet e drejta në pagë mesatare në Shërbim Civilë, të cilen obligohet ta realizojë Qeveria deri në moshën e pensionimit.</p>	<p>1. Ascertained by the medical commission, the following rights for care shall be recognized by the institution where he works to the civil servant to whom the employment is terminated due to the complete physical disability or health problems caused while performing official tasks:</p> <p>1.1. twelve months full salary, from the moment of ascertaining the complete disability for work by the final decision of medical commission.</p> <p>1.2. health care, these categories should be released from payment-copayment, based on legislation on health.</p> <p>2. After the expiry of time-line defined under sub-paragraph 1.1 of this article, the civil servant is entitled to average salary in civil service which will be paid by the Government until the retirement age.</p>	<p>1. Civilnom službenik, kome se prekine radni odnos zbog pune fizičke nesposobnosti ili ima zdravstvene probleme koje je dobio dok je radio u službeno radno mesto, konstatacija od strane lekarske Komisije, priznaje mu se od institucije u kojoj radi pravo za starenje:</p> <p>1.1. u punoj plai do 12 meseci od momenta konstatacije pune nesposobnosti za rad od strane lekarske Komisije, prema punosnažne odluke.</p> <p>1.2. U zdravstvenu zaštiti, ove kategorije treba da se oslobodjavaju od plaćanja-suplaćanja, osnivajući se na Zakon i legjislaciju zdravstva.</p> <p>2. Nakon isteka određenog roka podstava 1.1 ovoga člana, civilnom službeniku daje se pravo na isplatu prosečne plate za koju je obavezan da realizuje Vlada do starosti za penzionisanje.</p>



3. Nëpunësi civil gëzon të drejtën në pagë sipas rregullatives ligjore në fuqi, deri në momentin e marrjes së vendimit të plotfuqishëm nga Komisioni Mjekësor.

**Neni 9
Dispozitat kalimtare**

Pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje, obligohet Ministria përgjegjëse për punë dhe mirëqenie sociale që të bejë plotësim ndryshimin e Udhëzimit Administrativ Nr. 01/2009 për themelimin, organizimin dhe funksionimin e zyrës së komisioneve mjekësore, në pajtim me këtë Rregullore.

**Neni 10
Hyrja në fuqi**

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.

Hashim Thaçi

Kryeministër i Republikës së Kosovës
Prishtinë, më 14.12.2012

3. Civil servant is entitled to salary according to legal regulation in force, until the moment of the final decision of the Medical Commission.

**Article 9
Transitional provisions**

Upon entry into force of this Regulation, the Ministry responsible for labor and social welfare is responsible to supplement and amend the Administrative Instruction No. 01/2009 on the establishment, organization and functioning of the office of medical commissions, in compliance to this Regulation.

**Article 10
Entry into force**

This Regulation shall enter into force on the day signed by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.

Hashim Thaçi

Prime Minister of the Republic of Kosovo
Prishtina, on 14.12.2012

3. Civilni službenik ima pravo da se plati platom prema zakonske regulative na snazi, do momenta donošenja punosnažne odluke od Lekarske Komisije.

**Član 9
Prelazne odredbe**

Nakon stupanja na snagu ovog Pravilnika, obavezuje se dotično Ministarstvo rada i socijalnog staranja da vrši izmenu i dopunu Administrativnog uputstva Br. 01/2009 o osnivanju, organizovanju i funkcionisanju Kancelarije lekarskih komisija, u skladu sa ovim Pravilnikom.

**Član 10
Nastupanje na snagu**

Ova Uredba nastupa na snagu dana potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.

Hashim Thaçi

Premijer Republike Kosova
Priština, dana 14.12.2012god.